



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala



Vitoria-Gasteiz  
Hiri Hezitzailea  
Ciudad Educadora  
PHESen Hiri Koordinatzailea  
Ciudad Coordinadora de la RECE

## 2021-2022 Ikasterterako izena emateko orria Solicitud de inscripción Curso 2021-2022

2020 eta 2021 urteetan jaiotako haurrentzat  
Para niñas y niños nacidos en 2020 y 2021



www.vitoria-gasteiz.org/hezkuntza  
www.vitoria-gasteiz.org/educacion

Hezkuntza Zerbitzua  
Servicio de Educación

Helbidea – Domicilio: Fray Zacarías  
Martínez, 3 – Vitoria-Gasteiz

Telefona - Teléfono: 945 16 12 30

### HAURAREN DATUAK - DATOS DE LA NIÑA O NIÑO

Osasun Txartelaren Zenbakia - Nº de Tarjeta Sanitaria

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



Deiturak - Apellidos

Izena - Nombre

Sexua - Sexo

Jaiotza-data - Fecha de nacimiento

Helbidea (Kalea, zenbakia, solairua eta posta kodea) – Domicilio (Calle, número, piso y código postal)

Familiakide kopurua

Número de miembros de la unidad familiar

Aldez aurretik Eskolan matriculatuta dauden anai-arrebekin batera egongo da?  BAI/SÍ

¿Coincidirá con alguna hermana o hermano ya matriculado en la Escuela?  EZ/NO

Izen-abizenak:

Nombre y apellidos:

Amak, aitak edo legezko tutoreak eskatutako eskolan lan egiten du?  BAI/SÍ

¿La madre, padre, tutora o tutor trabaja en la Escuela solicitada?  EZ/NO

Izen-abizenak:

Nombre y apellidos:

Arreta berezia behar al du?

¿Necesita atenciones especiales?

BAI/SÍ

EZ/NO

Alergia edo elikagai-intolerantziaren bat?

¿Tiene intolerancias alimentarias y/o alergias?

### FAMILIAREN DATUAK - DATOS DE LA FAMILIA

#### AMAREN, AITAREN EDO TUTOREAREN DATUAK – DATOS DE LA MADRE, PADRE, TUTORA O TUTOR

Izen-abizenak - Apellidos y nombre

NAN edo AIZ – DNI o NIE

Telefona - Teléfono

Helbidea (Kalea, zenbakia, solairua eta posta kodea) – Domicilio (Calle, número, piso y código postal)

Helbide elektronikoa – Dirección electrónica

Nire sinaduraren bidez, baimena ematen dut Udaleko Hezkuntza Zerbitzuak beharrezko informazioa eskura dezan, hala zuzenean nola bide telematikoen bitartez, Arabako Foru Ogasunarengandik eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorrarengandik, eskabide honi dagozkion datuak tramitatu eta egiaztatzeko. Con mi firma, autorizo al Servicio de Educación para que obtenga la información necesaria para la tramitación y comprobación de los datos relativos a esta solicitud, directamente o por medios telemáticos, de la Hacienda Foral de Álava y de la Tesorería General de la Seguridad Social.

Sinadura - Firma

#### AMAREN, AITAREN EDO TUTOREAREN DATUAK – DATOS DE LA MADRE, PADRE, TUTORA O TUTOR

Izen-abizenak - Apellidos y nombre

NAN edo AIZ – DNI o NIE

Telefona - Teléfono

Helbidea (Kalea, zenbakia, solairua eta posta kodea) – Domicilio (Calle, número, piso y código postal)

Helbide elektronikoa – Dirección electrónica

Nire sinaduraren bidez, baimena ematen dut Udaleko Hezkuntza Zerbitzuak beharrezko informazioa eskura dezan, hala zuzenean nola bide telematikoen bitartez, Arabako Foru Ogasunarengandik eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorrarengandik, eskabide honi dagozkion datuak tramitatu eta egiaztatzeko. Con mi firma, autorizo al Servicio de Educación para que obtenga la información necesaria para la tramitación y comprobación de los datos relativos a esta solicitud, directamente o por medios telemáticos, de la Hacienda Foral de Álava y de la Tesorería General de la Seguridad Social.

Sinadura - Firma

### ESKOLAK (nahi dituzunak lehentasun hurrenkeran adierazi) - ESCUELAS (indique SOLO las que le interesen por orden de prioridad)

1.	2.	3.	4.	5.
----	----	----	----	----

Haur Eskolan bazkalduko du? - ¿Comerá en la Escuela?  BAI/SÍ  EZ/NO

### BANKETXEAREN BAIMENA – AUTORIZACIÓN BANCARIA

Jabearen izen-abizenak – Nombre y apellidos de la persona titular

NAN edo AIZ – DNI o NIE

IBAN

Erakundearen kodea  
Código de la Entidad

Sukurtsalaren kodea  
Código de la sucursal

Control-kodea  
Código control

Kontu korrontearren kodea  
Código de cuenta

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

0500FO0000

Banketxearen zigilua  
Sello del Banco

Amak, aitak edo tutoreak adierazten du egiazkoak direla eskabide honetan eta atxikitutako agiritan jasotako datuak. La madre, padre, tutora o tutor declara que son ciertos los datos que hace constar en la presente solicitud y documentación.

Sinadura - Firma

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala – Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK-CIF:P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 – informacion@vitoria-gasteiz.org – www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko haur eskola publikoetako 0 eta 2 urte bitarteko umeen izen-emate prozesuaren kudeaketa  <i>Gestión del proceso de matriculación de las niñas y niños, de 0 a 2 años, en las Escuelas Infantiles de titularidad pública ubicadas en Vitoria-Gasteiz.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oianarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Abenduaren 17ko 297/2002 Dekretua eta azaroaren 16ko 215/2004 Dekretua, zeinen bidez 0 eta 3 urte bitarteko umeentzako haur eskolak arautu eta horiek bete beharreko gutxieneko betekizunak xedatzen diren. Haurreskolak Partzuergoko haur eskolen izen-emate eta erabilera araudia. Vitoria-Gasteizko Udalaren haur eskolen izen-emate eta erabilera araudia. Haurreskolak Partzuergoko Zuzendaritza Komitearen akordioa, zeinen bidez Partzuergoak eskaintako prezioak finkatzen diren. Vitoria-Gasteizko Hezkuntza Zerbitzuaren udal haur eskolen eta Oporretako Programen prezio publikoetako 8.1. Araubide Fiskala.  <i>Decreto 297/2002, de 17 de diciembre, y Decreto 215/2004, de 16 de noviembre, de regulación y de requisitos mínimos de las Escuelas Infantiles para niños y niñas de 0 a 3 años en la CAPV. Normativa de matriculación y de uso de las Escuelas Infantiles del Consorcio Haurreskolak. Normativa de matriculación y de uso de las Escuelas Infantiles del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Acuerdo del Comité Directivo del Consorcio Haurreskolak, por el que se fijan los precios de los servicios ofertados por el mismo. Ordenanza Fiscal 8.1 de precio público por asistencia en las Escuelas Infantiles Municipales y Programas Vacacionales del Servicio de Educación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.</i>
Hartzaileak <i>Entidades destinatarias</i>	Hezkuntzan edo/eta adingabeokoen babesean eskumenak dituzten erakunde zein organismo publikoak (Haurreskolak Partzuergoa), baita legeak haiei datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoak ere.  <i>Entidades u Organismos públicos (Consorcio Haurreskolak) competentes en educación y/o atención y/o protección a menores, y aquellos con los exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik erator litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurrekositako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikus ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezetzatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>